

BACCALAURÉAT TECHNOLOGIQUE

SESSION 2007

ITALIEN

LANGUE VIVANTE 2

Série STG

Série STG (sauf CGRH) : 2 heures – coefficient 2

Série STG option CGRH : 2 heures – coefficient 3

L'usage des dictionnaires et des calculatrices électroniques est interdit.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Ce sujet comporte 3 pages numérotées de 1/3 à 3/3.

Série STG	Compréhension	10 points
	Expression	10 points

Quando parti?

La vicenda si svolge negli anni sessanta, in Calabria.

I cacciatori amici di mio padre [...], prima di andarsene bevevano un bicchierino di cognac, chiacchieravano un po' e ogni volta gli chiedevano:

"Quando parti, compar¹ Tullio?"

Mio padre guardava verso di me e non rispondeva.

5 E finalmente una sera, dopo il solito sguardo senza parole, ebbi il coraggio di rivolgergli la domanda che avevo sulla punta della lingua da molto tempo:

"Ma perché devi ripartire sempre, eh, pa'?"

Mio padre non rispose subito. Allora io aggiunsi:

"Non stai bene qui con noi?"

10 Lui mi prese la faccia tra le mani e mi guardò dritto negli occhi. Disse con una voce profonda, quasi commossa:

"Immagina che un uomo senza scrupoli [...] ti punta la pistola alla tempia e ti dice: "O parti o premo il grilletto²!" Tu che fai?"

Aspettò invano una risposta che non volevo, non potevo dargli.

15 "Parti" si rispose da solo. "Parti, naturalmente, come sono partito io e tanti giovani del paese, ché non avevamo scampo³. Il lavoro del contadino, con quel poco di terra che abbiamo, ci basta appena per non morire di fame. Avevamo case piccole [...], vecchie e senza comodità. E non ci voleva molta spertizza⁴ a immaginare che voi figli avreste fatto la nostra stessa vita caprigna. Mentre il mondo progrediva. Progrediva pure da noi." [...]

20 "Per questo sono partito," disse "per questo non posso ancora ritornare per sempre. Se torno chi li manda i soldi a Elisa per l'università? Che ci mangiamo [...], se ritorno? Come riuscirai tu da grande a diventare uno studiato? Ancora non puoi capire, ma un giorno capirai."

Avevo capito, invece. Lo avevo capito da tempo. Mia madre ci faceva la testa acqua⁵ con questa storia della vita di sacrifici che mio padre sopportava in Francia per tutti noi, per il nostro futuro. Solo che non potevo accettarla, questa storia. La trovavo ingiusta e crudele. Il futuro, per un bambino, è una parola vuota. Io volevo stare accanto a mio padre ogni giorno della vita presente. Sempre.

Carmine ABATE, *La festa del ritorno*, Mondadori 2005

¹ compare : *compère*

² premere il grilletto : *appuyer sur la gâchette d'un pistolet*

³ non aver scampo : *n'avoir aucune issue*

⁴ spertizza = espressione dialettale della Calabria: *intelligence*

⁵ Fare la testa acqua = espressione dialettale della Calabria : *faire une tête comme une citrouille*

TRAVAIL A FAIRE

A. COMPRÉHENSION (10 points)

1. Indica chi sono i membri della famiglia di cui parla il testo. (2 pts)
2. Cita un'espressione del testo che indica il mestiere fatto dal padre prima di lasciare l'Italia. (1pt)
3. Cita una frase che mostra che il padre si è sentito obbligato ad emigrare. (1 pt)
4. Indica tre motivi per i quali il padre non può ritornare per sempre. (3 pts)
5. Ricopia le frasi che mostrano la sofferenza del narratore per l'assenza del padre.(3 pts)

B. EXPRESSION (10 points)

Le candidat traitera **au choix**, l'un des sujets suivants :

- 1 Il padre è appena arrivato nel paese straniero.
Immagina la lettera che scrive alla famiglia.
(15 lignes, soit environ 150 mots)
- 2 Secondo te come sarà il futuro del narratore? La sua sarà una vita diversa da quella dei genitori?
(15 lignes, soit environ 150 mots)